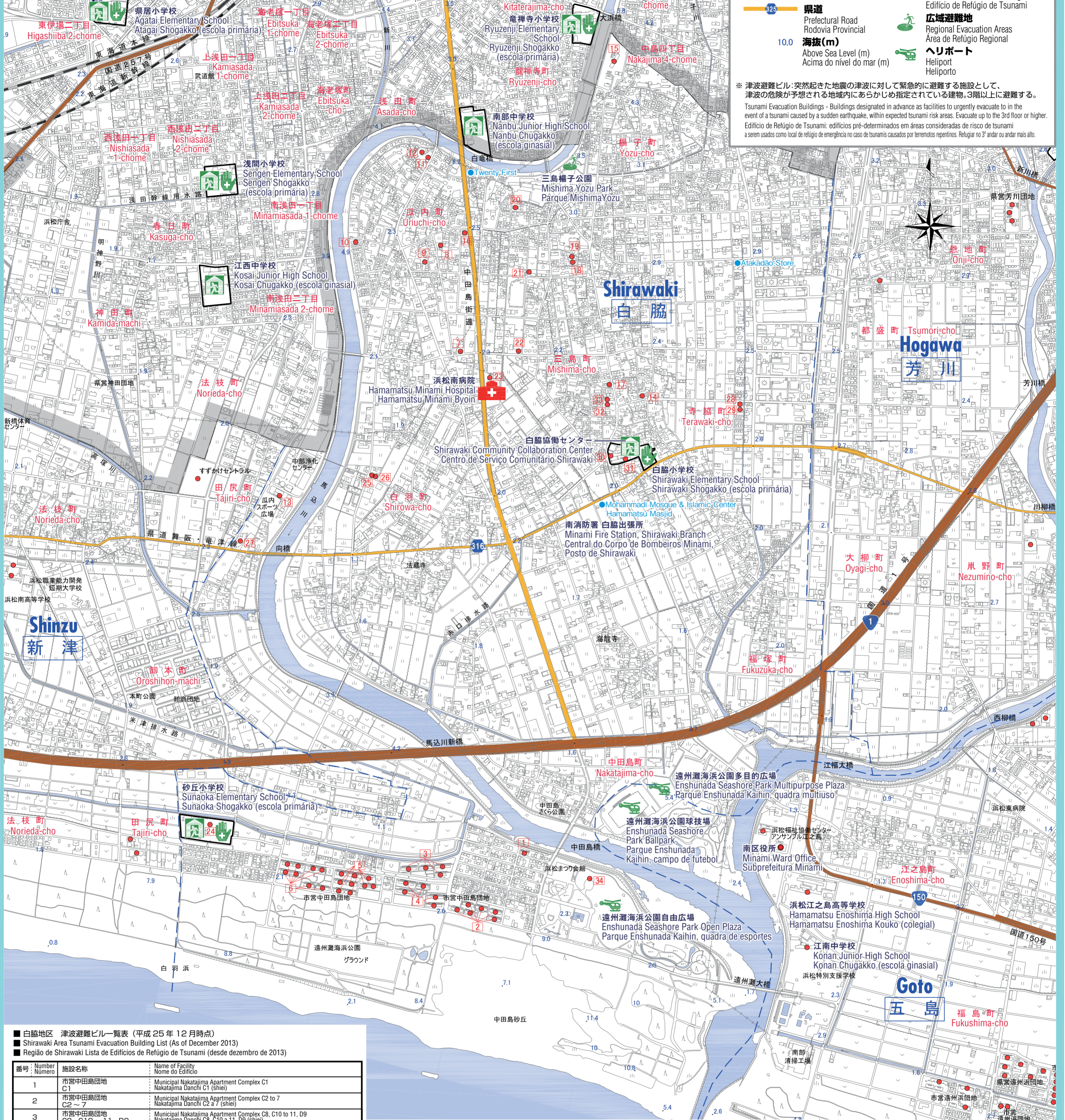




南区防災マップ

Minami Ward Disaster Prevention Map
Mapa de Prevenção de Desastres do Distrito de Minami

白鷺地区 Shirawaki Area Região de Shirawaki



凡例 Legend Legenda

- 区界線 Ward Boundary Line / Limite do Distrito
- 地区界線 Area Boundary Line / Limite da Região
- 国道 National Route / Rodovia Nacional
- 県道 Prefectural Road / Rodovia Provincial
- 10.0 海拔(m) Above Sea Level (m) / Acima do nível do mar (m)
- 避難所 Evacuation Area / Local de Refúgio
- 応急救護所 Emergency Aid Station / Posto de Atendimento de Emergência
- 救急病院 Disaster Emergency Hospital / Hospital de Emergência
- 津波避難ビル※ Tsunami Evacuation Building / Edifício de Refúgio de Tsunami
- 広域避難地 Regional Evacuation Areas / Área de Refúgio Regional
- ヘリポート Heliport / Heliporto

※津波避難ビル: 突然起きた地震の津波に対して緊急的に避難する施設として、津波の危険が予想される地域内にあらかじめ指定されている建物。3階以上に避難する。
Tsunami Evacuation Buildings - Buildings designated in advance as facilities to urgently evacuate to in the event of a tsunami caused by a sudden earthquake, within expected tsunami risk areas. Evacuate up to the 3rd floor or higher.
Edifício de Refúgio de Tsunami: edifícios pré-determinados em áreas consideradas de risco de tsunami a serem usados como local de refúgio de emergência no caso de tsunamis causados por terremotos repentinos. Refúgio no 3º andar ou andar mais alto.

白鷺地区 津波避難ビル一覧表 (平成25年12月時点)

Shirawaki Area Tsunami Evacuation Building List (As of December 2013)
Região de Shirawaki Lista de Edifícios de Refúgio de Tsunami (desde dezembro de 2013)

番号 / Number / Número	施設名称 / Name of Facility / Nome do Edifício
1	市営中田島団地 C1 / Municipal Nakatajima Apartment Complex C1 / Nakatajima Danchi C1 (shie)
2	市営中田島団地 C2~7 / Municipal Nakatajima Apartment Complex C2 to 7 / Nakatajima Danchi C2 a 7 (shie)
3	市営中田島団地 C8, C10~11, D9 / Municipal Nakatajima Apartment Complex C8, C10 to 11, D9 / Nakatajima Danchi C8, C10 a 11, D9 (shie)
4	市営中田島団地 C12~13, C15~D15, C16, D14 / Municipal Nakatajima Apartment Complex C12 to 13, C15 to D15, C16, D14 / Nakatajima Danchi C12 a 13, C15 a D15, C16, D14 (shie)
5	市営中田島団地 C17, C20~25, D18~19 / Municipal Nakatajima Apartment Complex C17, C20 to 25, D18 to 19 / Nakatajima Danchi C17, C20 a 25, D18 a 19 (shie)
6	市営中田島団地 C26~33 / Municipal Nakatajima Apartment Complex C26 to 33 / Nakatajima Danchi do C26 ao 33 (shie)
7	TKM / TKM
8	すこやかマーチ / Sukoyaka March / Sukoyaka March
9	すこやかメロディ / Sukoyaka Melody / Sukoyaka Melody
10	ヴェルメゾン飯尾 / Velmaison Iio / Velmaison Iio
11	エレシアン / Herencia / Herencia
12	TCmansion / TCmansion / TCmansion
13	中部浄化センター 汚泥処理棟 / Central Water Purification Center Sewage Treatment Building / Chubu Joka Center (Central de Purificação de Chubu) prédio de tratamento de esgoto
14	南瀬荘 / Nanrei So / Nanrei So
15	雇用促進住宅浜松宿舎 (サン・コーポラス浜松) / Employment Promotion Housing Hamamatsu Lodging (Sun Corporate House Hamamatsu) / Koyo Sukoshin Jutaku Hamamatsu Shukusha (Sun Corporate House Hamamatsu)

番号 / Number / Número	施設名称 / Name of facility / Nome do Edifício	備考 / Remarks / Observações
16	すこやか アラントイ / Sukoyaka Duranty / Sukoyaka Duranty	夜間休日施錠 / Locked overnight and on holidays / Fechado à noite e aos feriados
17	南荘 / Minami So / Minami So	
18	ティファニーワン / Tiffanyone / Tiffanyone	
19	ティファニー / Tiffany / Tiffany	
20	カーササンユー / Casa Sanyu / Casa Sanyu	
21	まきの木館うたり / Makinoki Kan Utari / Makinoki Kan Utari	
22	アンソレイユ / ENSOLEILLE / ENSOLEILLE	
23	浜松南病院 / Hamamatsu Minami Hospital / Hamamatsu Minami Byoin	
24	砂丘小学校 / Sunaoka Elementary School / Sunaoka Shogakko (escola primária)	夜間休日施錠 / Locked overnight and on holidays / Fechado à noite e aos feriados
25	コーバーデー / Coop Birdy / Coop Birdy	
26	コーバーデーJr / Coop Birdy Jr. / Coop Birdy Jr.	
27	白鷺ケアセンター / Shirawaki Care Center / Shirawaki Care Center	
28	白鷺ケアセンター / Southern Town I / Southern Town I	
29	白鷺ケアセンター / Southern Town II / Southern Town II	
30	白鷺小学校北棟 / Shirawaki Elementary School North Building / Shirawaki Shogakko (escola primária), prédio norte	夜間休日施錠 / Locked overnight and on holidays / Fechado à noite e aos feriados
31	白鷺小学校南棟 / Shirawaki Elementary School South Building / Shirawaki Shogakko (escola primária), prédio sul	夜間休日施錠 / Locked overnight and on holidays / Fechado à noite e aos feriados
32	コーポラス サンライズA / Corporate House Sunrise A / Corporate House Sunrise A	
33	コーポラス サンライズB / Corporate House Sunrise B / Corporate House Sunrise B	
34	遠州灘海浜公園 津波避難マウンド / Enshunada Seashore Park Tsunami Evacuation Mound / Monte para Refúgio de Tsunami no Enshunada Kaihin koen	

※上表の建物は浜松市と所有者が協定を結び指定したものです。他にも地域独自で建物を指定している場合がありますので、自治会にお問い合わせ下さい。
※空欄は、追加指定された建物や地域独自指定の建物など、適宜追加記入してください。
* The buildings in the table above are designated based on an agreement concluded between Hamamatsu City and the building owners. There could be other buildings uniquely designated by local communities, so please contact the neighborhood associations.
* Please add buildings additionally designated, buildings designated by individual local communities, etc., into any blank spaces accordingly.
* Os edifícios da tabela são determinados com base em um acordo feito pela cidade de Hamamatsu com os proprietários dos edifícios. Pode haver outros edifícios exclusivamente determinados pelas comunidades, portanto favor entrar em contato com as associações do bairro.
* Favor anotar nos espaços em branco conforme outros edifícios forem determinados, edifícios determinados pelas comunidades e outros.